



외국인 주민을 위한

방재 가이드북

한국어



외국인 주민을 위한 방재 가이드북

한국어

목 차

머리말

지진

- 1 지진은 왜 무서운가..... 1
- 2 난카이 트로프 대지진
(발생 가능한 큰 지진) 2
- 3 진도와 규모(매그니튜드) 4
- 4 지진 발생 시 대처 방법 5



태풍 · 호우

- 1 카가와현의 태풍과 호우..... 7
- 2 주의보, 경보 등 기상특보 8
- 3 태풍 · 호우 발생 시 대처 방법 9
- 4 대피 전 해야할 일 9



자연재해 발생 대비 준비사항 안내

- 1 지진 발생 대비 준비사항 10
- 2 태풍 · 호우 발생 대비 준비사항 11
- 3 비상용품 준비 12
- 4 대피소를 알아두자 13



알아두면 쓸모있는 것

- 1 긴급 연락처 14
- 2 세이프티 팀(재해 안전 앱) 14
- 3 재해용 메세지보드 14
- 4 긴급재난문자 16
- 5 자연재해 관련 일본어 용어 해설 18
- 6 방재 노트 작성
(이름, 주소, 전화번호 등) 19
- 7 관련 링크 모음..... 20

머리말

일본은 지진이나 태풍 등의 자연재해가 많이 일어나는 나라입니다. 특히 지진은 언제 어디서 어떻게 일어날지 알기 어렵습니다. 2011년 3월에 일어난 동북지방 대지진과 그에 따른 쓰나미를 기억하실 겁니다. 카가와현에도 가까운 미래에 큰 지진(난카이 트로프 대지진 등)이 발생할 지도 모릅니다. 게다가 카가와에서는 매년 태풍 및 큰 비(게릴라성 집중호우 등)에 의한 피해를 입고 있습니다. 이 가이드북을 잘 읽고 평소부터 잘 대비합시다.

지진

1 지진은 왜 무서운가

일본은 지진이 자주 일어납니다. 지진은 언제 어디서 어떻게 일어날지 알기 어렵습니다. 큰 지진이 일어나면 다음과 같은 재해를 동반합니다.

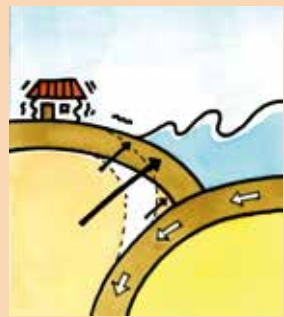
<p>かさい [kasai] 火災 [kasai] 화재</p>  <p>지진 이후 화재가 발생할 수 있다. 건물이 밀집된 지역은 도시 전체로 변질 가능성도 있다</p>	<p>つなみ [tsunami] 津波 [tsunami] 쓰나미 (해일)</p>  <p>바다에서 지진이 발생 시 쓰나미가 발생할 수 있다. 해변 및 강변 근처일 경우 주의가 필요하다</p>	<p>たてもの とうかい [tatemono no tokai] 建物の倒壊 [tatemono no tokai] 건물 붕괴</p>  <p>집 또는 건물이 무너져 사람을 덮칠수 있다</p>
<p>たお 落ちてくるもの [taoretokuru mono, ochitekuru mono] 물건 쓰러짐, 떨어짐</p>  <p>가구, 조명 등이 쓰러지거나 떨어질 수 있다. 깨진 유리를 밟아 부상을 입을 수도 있다</p>	<p>どしゃくず がけくず [doshakuzure, gakekuzure] 土砂崩れ, 崖崩れ [doshakuzure, gakekuzure] 낙석, 산사태</p>  <p>산 경사면 및 절벽의 근처에 있을 경우 주의가 필요하다</p>	<ul style="list-style-type: none"> • 전기, 수도, 가스 등의 사용이 어려울 수 있습니다. • 휴대전화 및 인터넷 연결이 매우 원활하지 않으며, 충전도 어려울 수 있습니다. 그러면 지금 어떠한 일이 일어나고 있는지 정보를 얻을 수 없고 가족 및 친구와 연락을 취할 수 없을 가능성도 있습니다. • 도로 통행이 불가능하거나 전차 등 교통수단 이용이 어려울 수도 있습니다.

2 난카이 트로프 대지진(발생 가능한 큰 지진)

지구 표면에는 여러 지각판이 존재합니다. 그 지각판들은 조금씩 움직이고 있어서 판과 판의 경계는 계속해서 부딪히고 있습니다. 부딪히는 부분의 저항이 한계에 이르렀을 때 지진은 발생합니다.

카가와현은 유라시아 지각판 위의 북동쪽에 위치합니다. 남쪽의 태평양에서는 필리핀해판이 유라시아판의 아래로 들어가 있으며, 이 두 지각판의 경계에는 거대 해저협곡이 있는데 이곳이 ‘난카이 트로프’이며 이곳에서 일어나는 지진을 ‘난카이 트로프 대지진’이라 부릅니다.

난카이 트로프 대지진은 90년에서 150년에 한번 일어나고 있습니다. 다음번 난카이 트로프 대지진은 앞으로 30년 이내에 약 70% 확률로 일어날 것으로 예상되고 있습니다.

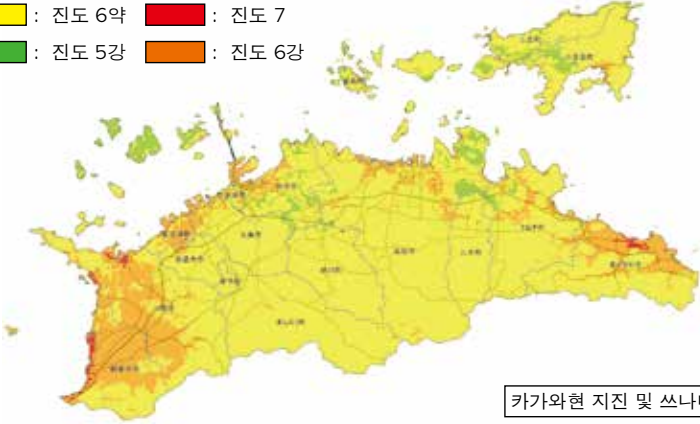


【만일 카가와현에 최대규모의 난카이 트로프 대지진이 일어난다면】

최대 진도	7	사망자 수	6,200명
쓰나미에 발생에 의한 해수면 높이 변화	3M 이상	부상자 수	19,000명
건물 붕괴 동 수	35,000동		

• (난카이 트로프 대지진 발생 시) 카가와현 예상 진도

- : 진도 6약
- : 진도 7
- : 진도 5강
- : 진도 6강



카가와현 지진 및 쓰나미 피해 예상도

• (난카이 트로프 대지진 발생 시) 카가와현 예상 쓰나미(해일) 높이



카가와현 지진 및 쓰나미 피해 예상도

• 쓰나미 발생 예상 피해

쓰나미 발생 시
해수면 높이 변화

해수면 높이 변화	사망자 수 비율
100cm	100%
70cm	71.1%
50cm	4.8%
30cm	0.01%



성인 남성
평균 신장
167.3cm



초등학교
3학년
여학생
평균
신장
127.3cm

3 진도와 규모(매그니튜드)

규모(매그니튜드)는 지진의 크기를 말합니다. 지진의 중심, 즉 진원지에서 측정합니다.

진도는 흔들리는 정도를 말합니다. 여러 곳에서 진도를 측정합니다. 진도 1부터 진도 7까지 있습니다. 진도 1이 가장 약한 지진이고 진도 7이 가장 강한 지진입니다.

지진의 규모가 크더라도 진원지에서 멀리 떨어지거나 지면이 단단하면 진도는 작습니다.

진도 3	건물 안에서 흔들림을 느낄 수 있고, 걷고 있어도 느낄 수 있으며, 자고 있어도 알 수 있다.	진도 6약	바르게 서 있는 것이 힘들다. 문이 고장나 안 열릴 수 있다. 가구가 쓰러지고 집이 무너질 수 있다.
진도 4	거의 모든 사람들이 흔들림을 느낀다. 걸어가던 사람도 자고 있는 사람도 느낄 수 있다. 매달린 조명이 크게 흔들리고 그릇과 컵이 부딪혀 소리난다.	진도6강	바르게 서 있는 것이 거의 불가능하다. 집안 벽과 타일이 부서지고 담장이 무너질 수 있다.
진도 5약	대부분 무서움을 느끼며 몸을 지지하고 싶어진다. 창문이 깨질 수 있다.	진도 7	바르게 서 있는 것이 불가능하다. 커다란 물건도 쓰러지고 나뭇굴 수 있다. 땅이 갈라지고 산이 무너질 수 있다.
진도 5강	자연스럽게 걸을 수 없다. 물건이 쓰러지거나 떨어진다. 자동차에 타고 있는 것조차 힘들다.		



4 지진 발생 시 대처 방법

(1) 집 안에 있을 때



1. 방석 등으로 머리를 보호하고, 책상이나 테이블 밑으로 몸을 숨긴다



2. 흔들림이 멈추면 가스레인지 및 난로 등 화재 위험이 있는 물품의 불(전원)을 끈다



3. 문을 미리 열어두어 대피로를 확보한다



4. 대피 시에 휴대할 물건들을 준비한다



5. 곧바로 밖으로 나가지 않고, 주위를 둘러보며 상황을 살핀다



6. 대피소 등 안전한 장소로 몸을 피한다

(2) 실외에 있을 때



1 건물 밖에 있을 때

가방 등을 머리 위에 올려 간판이나 담장이 떨어지거나 쓰러지는 것로부터 머리를 보호한다



2 건물 안에 있을 때

책상 밑으로 몸을 숨긴다. 머리를 보호하며 건물 직원의 지시에 따라 대피한다



3 산이나 강가에 있을 때

산 경사면 또는 강가 도로가 무너질지도 모르니, 신속히 그곳에서 멀리 안전한 곳으로 대피한다



4 바다에 있을 때

쓰나미나 높은 파도가 올 수 있으니, 신속히 높은 곳으로 대피한다



5 엘리베이터 안에 있을 때

모든 층의 버튼을 눌러 문이 열리는 대로 신속히 내린다



6 차, 전차, 버스를 타고 있을 때

차를 운전하고 있을 경우, 신속히 차를 세우고 대피한다. 전차나 버스를 타고 있을 경우, 운전자 등 관계자의 지시를 따른다

태풍 · 호우

1 카가와현의 태풍과 호우

일본에서 태풍은 매년 7월부터 10월 즈음까지 많이 발생합니다. 카가와현은 주로 남서쪽에서 태풍이 발생하여 피해를 줍니다.

태풍이 오면 강한 바람과 함께 많은 양의 비를 동반합니다. 그런 경우 산사태 등의 토사재해 및 홍수, 침수 등의 수재해가 일어날 수 있습니다.



<p><small>どせきりゅう</small> 土石流 [dosekiriyu] 토석류</p> 	<p><small>じすべり</small> [jisuberi] 흠사태</p> 	<p><small>がけくずれ</small> [gakekuzure] 절벽 붕괴</p> 
<p>산의 흠과 돌이 큰 비로 인해 쓸려내려간다</p>	<p>비로 인해 지면이 약해져 흠더미가 무너져내린다</p>	<p>산비탈의 지반이 약해져 흠과 돌이 갑자기 무너진다</p>
<p><small>こうずい</small> 洪水 [kozui] 홍수</p> 	<p><small>しんすい</small> [shinsui] 침수</p> 	<p><small>たかしお</small> [takashio] 해일</p> 
<p>큰 비로 인해 강이나 저수지 등의 물이 넘친다</p>	<p>집 안으로 물이 들어온다</p>	<p>태풍의 영향으로 해수면 높이가 상승한다</p>

집중호우

최근 케릴라성 집중호우가 많이 발생하고 있습니다. 2018년 7월에 발생한 서일본호우의 경우, 히로시마현, 오카야마현, 에히메현 등 카가와현 주변 지역이 집중호우로 인한 큰 피해가 발생하였습니다. 카가와현에서도 이러한 재해가 언제 일어나도 이상하지 않은 만큼, 만일의 경우를 대비하여 소중한 생명을 지키기 위해 평소부터 대비합시다.

2 주의보, 경보 등 기상특보

주의보·경보·특별경보

주의보, 경보, 특별경보는 일본 기상청에서 알리는 기상 경고 알림입니다.

주의보...강한 바람과 함께 비교적 많은 양의 비가 내림. 주의할 것

경보...특별히 위험함. 매우 강한 바람과 큰 비가 내림. 더욱 주의할 것

특별경보...수십년에 한번 일어나는 큰 재해가 발생할 가능성 높음. 신속하게 거주하는 시군구(읍면리)의 대피 정보에 따라 적절한 행동을 취할 것

자주 있는 경보·주의보

大雨警報 (注意報) [oame keiho (chuiho)]	호우경보 (주의보)	큰 비가 내림. 산사태 등 토사재해 및 침수, 홍수 등에 주의할 것
洪水警報 (注意報) [kozui keiho (chuiho)]	홍수경보 (주의보)	강 및 저수지의 물이 넘칠 수 있으니 근처에 가지 말 것
暴風警報·強風注意報 [bofu keiho kyofu chuiho]	폭풍경보· 강풍주의보	매우 강한 바람이 분다. 바람에 간판 등 위험한 물체가 날릴 가능성이 있으니 안전한 실내로 들어갈 것
波浪警報 (注意報) [haro keiho (chuiho)]	파랑경보 (주의보)	파도가 높으니 바다에 접근하지 말 것
高潮警報 (注意報) [takashio keiho (chuiho)]	해일경보 (주의보)	바닷물 수위가 높으니 바다에서 멀리 떨어져 지대가 높은 곳으로 이동할 것

대피에 대한 정보

재해 가능성으로 대피(피난)가 필요한 경우, 대피에 대한 정보를 습득합니다. 또한 상황을 잘 살피며 그에 맞는 대피 요령이 필요합니다. 대피 정보는 카가와현 홈페이지에서 확인하세요.

긴급 정도

낮음



높음

① 시민 대피 준비 및 노인 등 노약자 대피 개시 알림

- 노약자(노인, 장애인, 어린이 등) 준비 시간이 필요한 사람은 미리 대피준비를 실시하여 주십시오.
- 그 외 일반인은 비상용품에 대한 준비를 실시하여 주십시오.

② 대피 권고 알림

- 재해(지진, 쓰나미, 홍수 등)에 의한 인명피해 발생 가능성이 높아지는 경우를 말합니다.
- 곧바로 대피소로 이동하시기 바랍니다.

③ (긴급) 대피 지시 알림

- 재해 상황이 긴급을 요하여 인명피해 발생 가능성이 매우 높은 경우를 말합니다.
- 아직 대피소로 이동하지 않은 분은, 재빨리 대피소로 대피하시기 바랍니다.

생명을 지키는
대피 행동요령!

외출한 상황의 경우,
건물 2층로 대피
하거나 난간에서
멀리 떨어져 대피
하자!

3 태풍 · 호우 시 대처 방법



산 경사면은 산사태, 흩사태 등의 위험에 높으며, 해안가에는 가까이 가지 않는다



실외에 있으면 강풍에 의해 넘어지거나 간판이나 지붕이 떨어질 위험이 있으니, 함부로 밖에 나가지 않는다



TV나 인터넷으로 기상 특보를 자주 확인하여, 안전한 집 안에서 대기하거나 대피하는 것을 침착하게 판단한다

4 대피 시 확인사항



1. 가스불, 등 화재의 원인이 되는 발열기구의 불(전원)을 끄고 창문과 문의 열쇠를 잠근다



2. 걷기 편한 운동화를 신는다. 장화 또는 맨발 상태는 피하며, 헬멧과 장갑이 있다면 착용한다



3. 길을 걸을 때 주위를 잘 둘러보며 걷는다. 도로가 파손되거나 물건이 날릴 것에 주의하며 머리를 잘 보호한다

대피 시에는 홀로 나서지 말고 가능한 한 누군가와 함께 하시기 바랍니다.

어린이와 노인은 각별히 신경써 주시기 바랍니다.



자연재해 발생 대비 준비사항 안내

1 지진 발생 대비 준비사항

지진은 언제 일어날지 모릅니다. 지진이 발생하기 전에 미리 대비합니다.



가구에 ※가구 넘어
 짐방지 고정장치를
 (転倒防止金具
 [tentoboshikanagu])
 달아서 단단히 고정
 한다



통로 진입에 방해가
 되는 물건은 문
 또는 복도 근처에
 놓지 않는다



유리가 깨지더라도
 안전하도록 창문
 유리에 ※유리
 비산방지 필름을
 (飛散防止フィルム
 [hisanboshifilm])
 붙인다



가구 위에는 무거운
 물건을 올려두지
 않는다



대피로가 안전한지
 사전에 확인해둔다



대피 시 소지할
 비상용품을 미리
 준비해둔다

※가구 넘어짐방지 고정장치 : 가구가 쓰러지지 않도록 단단히 고정해 주세요.

※유리 비산방지 필름 : 창문 유리에 붙혀 유리가 깨지더라도 안전하도록 합니다.



알고 있나요?

이 표시는 '비상구' (非常口[hijoguchi]) 라는 뜻입니다. 지진
 이나 화재 발생 시 이 표시가 그려진 문으로 대피해주세요. 지진
 발생 시 텔레비전 또는 라디오를 켜주세요. 지진 피해장소, 지진
 규모, 쓰나미 정보 등을 알 수 있습니다.

지진 발생 시 TV 및 라디오를 켜 재난정보를 확인합니다. 지진
 발생 장소, 진도 및 쓰나미 가능성 등을 알 수 있습니다.

2 태풍 · 호우 발생 대비 준비사항

집 안에서



비상용품 준비

대피 시 소지할 비상용품을 미리 준비한다. 현관에 놔 두면 바로 챙길 수 있다. (p.12참조)



생활용수 확보

물이 단수될 지도 모르니, 욕조 또는 양동이 등으로 물을 미리 담아 둔다



실내 안전 확보

창문유리가 깨질 수 있으니 창문에 테이프를 붙히고 커튼을 친다

집 밖에서



가족 현위치 파악

교통수단이 멈추어 집에 돌아갈 수 없을 수 있으니, 가족들의 현재 위치를 파악한다



물건날림 방지 목적 고정

강한 바람에 물건이 날아갈 수 있으니 고정하거나 또는 실내에 이동시키고, 실외 자전거는 미리 눕혀 놓는다



배수구 및 지붕홈통 청소

배수구 및 지붕홈통을 미리 청소하여 물 흐름을 원활히 한다

4 대피소를 알아두자

지진 및 태풍 발생 시 대피소(避難所^{ひなんじょ})로 대피하시기 바랍니다. 학교 및 커뮤니티센터(주민센터)가 대피소로 지정되어 있는 경우가 많습니다. 장소를 모를 때에는 시청 또는 마을회관 등에 물어봐 주세요. 대피 시 어려움이 없도록 미리 가족과 친구, 지인과 만날 수 있는 장소를 정해두시기 바랍니다.

대피소는 국적을 불문하고 누구라도 무료로 사용할 수 있습니다. 또한 음식과 음료수, 잠자리를 제공하며, 재해 정보 및 대피소 생활 등에 관한 여러 정보를 알 수 있으므로 안내사항에 대해 주의 깊게 들어주시기 바랍니다.

대피소에서는 많은 사람과 함께 생활합니다. 이에 따라 여러 규칙이 존재하며, 서로 생활 습관이 다르기 때문에 어려움이 있을 시에는 꼭 관계자와 상담하시기 바랍니다.



【대피소 모습】



【급수를 받고있는 모습】

알아두면 쓸모있는 것

1 긴급 연락처

110번 (경찰서)	119번 (소방서)
 <p>교통사고 또는 도난 등 범죄 신고 시 연락한다</p>	 <ul style="list-style-type: none"> • 화재 발생 시 연락한다 • 병이나 부상을 입은 사람의 구급, 구조 요청이 필요 시 연락한다

2 세이프티 팁 (재해 안전 앱)

일본 국내에서의 지진, 쓰나미, 화산 분화, 열사병 및 특별경보, 국민보호정보 등 각종 속보 및 경보를 알려주는 무료 애플리케이션입니다. 재해 발생 시 행동요령, 대피소 정보 등 각종정보를 확인할 수 있으며, 한국어·영어·중국어·일본어 등 5개 언어로 제공하고 있습니다. 자세한 사항은 아래 URL에 접속하여 확인하시기 바랍니다. 스마트폰에서 다운로드 가능합니다.

【일본어】 <http://www.rcsc.co.jp/safety>

【영어】 <http://www.rcsc.co.jp/safety-tips-en>

3 재해용 메세지보드 災害用伝言板[saigaiyodengonban]

지진 또는 태풍 등 규모가 큰 자연재해가 발생하였을 경우, 재해용 메세지보드를 사용하여 가족과 친구에게 메세지를 보내거나 받을 수 있습니다. 이 시스템은 컴퓨터·휴대전화 등에서 접속하실 수 있습니다.

【재해용 메세지보드 사용법】

등록	메세지를 보내는 방법	확인	메세지를 받는 방법
① 사이트 메인페이지 상에서 ‘재해용 메세지보드(災害用伝言板)’를 선택한다	① 사이트 메인페이지 상에서 ‘재해용 메세지보드(災害用伝言板)’를 선택한다	① 사이트 메인페이지 상에서 ‘재해용 메세지보드(災害用伝言板)’를 선택한다	① 사이트 메인페이지 상에서 ‘재해용 메세지보드(災害用伝言板)’를 선택한다
② ‘안부 등록(安否の登録)’을 선택한다	② ‘안부 등록(安否の登録)’을 선택한다	② ‘안부 등록(安否の登録)’을 선택한다	② ‘안부 등록(安否の登録)’을 선택한다
③ 메세지를 선택하고 코멘트를 입력한다	③ 메세지를 선택하고 코멘트를 입력한다	③ 가족 또는 친구의 휴대전화 번호를 입력한다	③ 가족 또는 친구의 휴대전화 번호를 입력한다
④ ‘등록(登録)’을 선택한다	④ ‘등록(登録)’을 선택한다	④ ‘검색(検索)’을 선택한다	④ ‘검색(検索)’을 선택한다

※아래의 주소로 접속하여 재해용 메세지보드에 대한 사용방법을 확인할 수 있습니다.

NTT docomo	【일본어】 https://www.nttdocomo.co.jp/info/disaster/disaster_board/ 【영어】 https://www.nttdocomo.co.jp/english/info/disaster/index.html
au	【일본어】 https://www.au.com/mobile/anti-disaster/saigaidengon/ 【영어】 https://www.au.com/english/mobile/anti-disaster/saigaidengon/
Softbank	【일본어】 https://www.softbank.jp/mobile/service/dengon/boards/ 【영어】 https://www.softbank.jp/en/mobile/service/dengon/

【재해용 메세지보드 주소】

NTT docomo	【일본어】 http://dengon.docomo.ne.jp/top.cgi 【영어】 http://dengon.docomo.ne.jp/Etop.cgi
au	【일본어・영어】 http://dengon.ezweb.ne.jp
Softbank	【일본어・영어】 http://dengon.softbank.ne.jp/J

【재해용 무선통신사업자 메세지보드 (web 171) 災害用ブロードバンド伝言板 [saigaiyoburodobando dengonban]

인터넷에서 재해 피해지역에 거주하는 사람의 안부 확인이 가능합니다.

URL : <https://www.web171.jp/>

【재해용 메세지보드 다이얼 (171) 災害用伝言ダイヤル[saiyaiyodengon daiyaru]

일본어 서비스만 제공합니다.

※사용 방법

【일본어】	https://www.nttwest.co.jp/dengon/way/
【영어】	http://www.ntteast.co.jp/en/saigai/voice171/
메세지 보내기	‘171-1-(자신의 전화번호)’ 로 전화를 걸어 메세지를 남긴다
메세지 듣기	‘171-2-(상대방 전화번호)’ 로 전화를 걸어 메세지를 듣는다

4 긴급재난문자

기상청이 제공하는 ‘긴급지진속보’, ‘쓰나미경보’, ‘기상 등에 관한 특별 경보’ 및 카가와현청 등 각 관공서가 제공하는 ‘화재·대피정보(J-Alert 등 국민보호정보를 포함하는 정보)를 회선 혼잡 영향을 받지 않고 수신할 수 있습니다. 수신방법으로는 이하 두가지 방법이 있습니다.

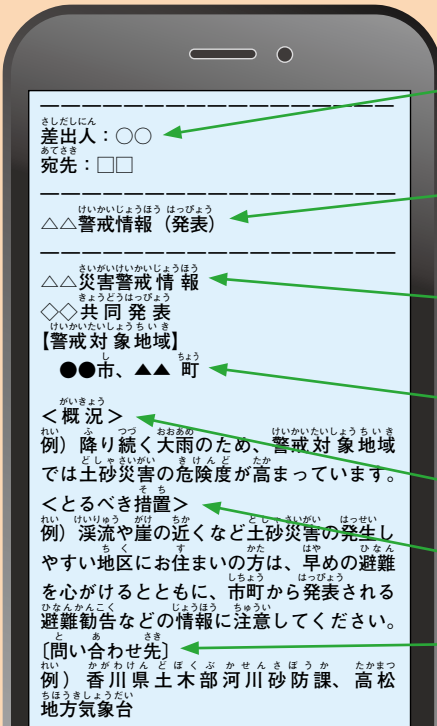
①카가와현 방재 정보 메일(※등록 필요)

URL : <https://www.pref.kagawa.lg.jp/bosai/mail/main.html>

②지역 메일(※등록 불필요)

NTT docomo	(긴급속보 메일) URL : http://www.nttdocomo.co.jp/service/safety/aremail/
au	(긴급속보 메일) URL : http://www.au.kddi.com/mobile/antidisaster/kinkyu-sokuho/
SoftBank	(긴급속보 메일) URL : http://www.softbank.jp/mobile/service/urgent_news/

(1) 카가와현이 발표하는 긴급속보 예시 ※카가와현 방재 정보 메일의 경우 휴대전화 수신 정보(예시)



○○에 정보 발신자가 표시됨
※예) 카가와현위기관리과

카가와현 전역에 대한 정보(표제)
※예) 토사재해경계정보(발표)

△△에 경계할 재해 내용이 표시됨
※예) 토사재해경계정보

재해 발생을 경계할 지역명
※예) 다카마쓰시, 미키정

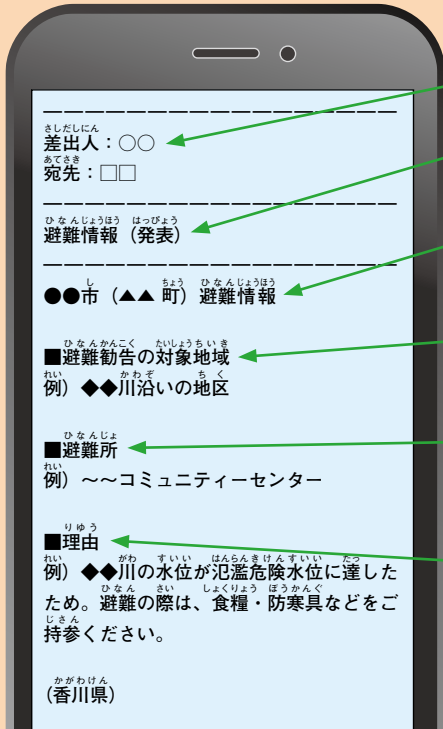
경계할 재해 상황에 대해서 표시됨

행동 대처 요령이 표시됨

경계할 재해에 대해 자세히 알고 싶은 경우는 문의처로 연락합니다

(2) 각 관공서 발표 긴급속보 ※카가와현 방재 정보 메일의 경우

휴대전화 수신 정보(예시)



- 에 정보 발신자가 표시됨
- 각 관공서의 대피정보(표제)
- 시(▲▲촌) 거주자의 경우, 주의 깊게 확인하시기 바랍니다
- 대상 지역 거주자의 경우, 신속히 대피하시기 바랍니다
- 대피처가 표시됨. 그곳으로 대피하시기 바랍니다.
- 대피 이유가 게재되어 있음. 신속히 대피하도록 대피 시 필요한 비상용품을 준비하시기 바랍니다.

(3) 긴급속보에 관한 주의사항 ※지역 메일의 경우

휴대전화 기능 중 긴급속보 통지설정을 ON으로 설정해두면 별도의 메일 수신 등록을 하지 않더라도 정보 수신이 가능합니다. 팝업표시 및 전용 긴급속보 경보음으로 통지됩니다. 침착하게 정보를 확인합니다.

또한, 긴급속보는 카가와현 내 전지역을 대상으로 하기 때문에 자신이 살고 있지 않는 현내 지역 정보도 동시에 수신됩니다. 어느것이 자신의 거주 지역 정보인지 잘 파악합니다.

5 자연재해 관련 일본어 용어 해설

일본어	한국어	해설
つなみ 津波[tsunami]	쓰나미(해일)	빠르고 높은 파도 또는 해일
よしん 余震[yoshin]	여진	나중에 오는 지진, 여진 (2회째, 3회째...의 지진)
けいかい 警戒する[keikai]	경계	상황을 예의주시하다
ひなん 避難する[hinan suru]	피난하다	대피하다
きゅうすい 給水[kyusui]	급수	물을 제공받는 일 / 물을 제공받는 곳
きゅうえんぶつし 救援物資[kyuenbusshi]	구급물자	대피소에서 제공받는 물건 또는 음식
きけん 危険[kiken]	위험	붕괴 등의 가능성이 있어 가까이 가지 말 것
だんすい 断水[dansui]	단수	물 공급이 멈추어 사용할 수 없음
ていでん 停電[teiden]	정전	전기 공급이 멈추어 사용할 수 없음
あんび かくにん 安否を確認する[anpi o kakunin suru]	안부 확인	가족 또는 친구들이 무사한지 확인하다
ひ もと かくにん 火の元を確認する[hi no moto o kakunin suru]	가스 등 점검	화재 원인이 될 수 있는 발열기구의 불(전원)을 끄다
もぐる[moguru]	숨다	(책상 등) 아래로 들어가다
あふれる[afureru]	넘치다	물 등이 가득차서 범람하다
くず 崩れる[kuzureru]	무너지다	부서져서 떨어지다
かいちゅうでんとう 懐中電灯[kaichu dento]	손전등	정전 시 어둠을 비추는 용도로 사용한다
かたむ 傾く[katamuku]	기울어지다	지면 또는 물건이 기울어져 쓰러질 가능성이 높다
きず 傷[kizu]	부상	상처를 입거나 골절 등 부상을 당하다
きゅうきゅうしゃ 救急車[kyukyusha]	구급차	긴급전화 119번으로 의료 도움을 요청하여 부름
く 汲む[kumu]	건다	(대피소 등지에서 사용할) 물을 건다
グラウンド[gurando]	운동장	외부의 넓은 공간
けむり 煙[kemuri]	연기	화재 진행 가능성이 높다
さけぶ 叫ぶ[sakebu]	소리치다	큰 소리로 도움을 요청하다
したじ 下敷き[shitajiki]	깔리다	물건 아래에 깔려 부상을 입은 가능성이 높다
しょうかき 消火器[shokaki]	소화기	불을 끄는 용도로 건물 내 비치된 도구
じわ 地割れ[jiware]	땅갈라짐	지진 등으로 지면이 갈라지는 현상
しんど 震度[shindo]	진도	지상에서의 지진의 세기
スピーカー[supika]	스피커	방송 등을 청취할 수 있는 도구
たす 助かる[tasukaru]	도움을 받다, 구조받다	구조대에 의해 도움을 받거나 위험한 상황을 벗어난다
はへん 破片[hahen]	파편	작게 부서진 물건 조각
ふる 震える[furueru]	몸이 떨리다	체온이 떨어지거나 정신적 불안감으로 발생
ボランティア[borantia]	자원봉사활동, 자원봉사자	도움이 필요한 사람을 위해 자발적인 도움의 손길을 주는 활동 또는 인원
マグニチュード[magunichudo]	매그니튜드	진원지에서의 지진의 규모

6 방재 노트 작성

이름	소방서 119번 (화재 발생, 부상 등 긴급 구조 요청)
국적	
혈액형 A B O AB	경찰서 110번 (교통사고 발생, 범죄를 당했을 때)
여권번호	
재류 카드	재해용 메세지보드 다이얼 171번
일본 내 주소	재해 발생 시 가족과 만나는 장소 이름 : 전화번호 : 주소 : 약도 :
전화번호 집 : 휴대전화 :	
가족 구성원 이름	
회사·학교 등 연락처 이름 : 전화번호 : 주소 :	대피소 이름 : 전화번호 : 주소 : 약도 :
일본 내 지인 연락처 이름 : 전화번호 : 주소 :	
외국 연락처 이름 : 전화번호 : 주소 :	
입국관리사무소 전화번호 : 주소 :	각종 연락처 수도회사 : 전기회사 : 가스회사 : 기타 :
	대사관·영사관 전화번호 : 주소 :

7 관련 링크 모음

카가와현위기관리총국 위기관리과(일본어)	http://www.pref.kagawa.lg.jp/bosai/ 카가와현 내 종합적인 자연재해 정보를 확인할 수 있습니다
카가와현 토목부 · 하천 사방과(일본어)	http://www.pref.kagawa.lg.jp/kasensabo/dosya/dosya/index.html 카가와현 내 토사재해 정보를 확인할 수 있습니다
다카마쓰지방기상대 (일본어)	http://www.jma-net.go.jp/takamatsu/ 카가와현 내 날씨 관련 정보를 확인할 수 있습니다
시코쿠지방정비국 (일본어)	http://www.skr.mlit.go.jp/ 시코쿠 지역 내 자연재해 정보를 확인할 수 있습니다
일본 기상청	【일본어】 http://www.jma.go.jp/jma/index.html
	【영어】 http://www.jma.go.jp/jma/indexe.html
일본 총무성 소방청	【일본어】 http://www.fdma.go.jp/
	【영어】 http://www.fdma.go.jp/en/
방재위기관리 e-college	【일본어】 http://open.fdma.go.jp/e-college/
	【영어】 http://www.fdma.go.jp/en/
일반재단법인 지자 체국제화협회	다국어생활정보(13개국 언어) http://www.clair.or.jp/tagengo/
	외국인주민재해지원정보(다언어 정보 게재) http://www.clair.or.jp/j/multiculture/index.html

편의 정보

카가와현에서 외국어 회화가 가능한 의사가 있는 병원을 찾고 있다면
⇒광역재해·구급·산부인과 의료정보시스템 ‘医療Net さぬき
(의료Net 사누키)’

<https://www.qq.pref.kagawa.lg.jp/ir37/qqport/kenmintop/>

각 관공서가 발표하는 알림을 휴대전화 메일로 수신하고 싶다면
⇒대피정보 메일수신 서비스:

<http://www.pref.kagawa.lg.jp/bosai/mail/main.html>

재해 피해로 문제를 겪거나 궁금한 것이 있다면

⇒카가와현총무부지사공실국제과 TEL : 087-832-3029

⇒공익재단법인 카가와현국제교류협회 ‘아이팔 카가와’ TEL : 087-837-5908



MEMO

외국인 주민을 위한 방재 가이드북

【한국어】

발행 · 편집 카가와현총무부지사공실국제과

소재지 : 카가와현 다카마쓰시 반초 4-1-10

(高松市番町 4-1-10)

전화번호 : 087-832-3027, 팩스 : 087-837-4289



<https://www.pref.kagawa.lg.jp/content/etc/subsite/kokusai/index.shtml>